

Psalm XII



WESPAZJAN KOCHOWSKI

PSALMODIA POLSKA

Psalm XII

Beati quorum remissae sunt iniquitates¹.

Psalm 32²

DOBROWOLNA POPEŁNIONYCH WYSTĘPKÓW SPOWIEDŹ

Błogosławieni, którym odpuszczone są nieprawości i których przestępstwa Pan Najwyższy w wieczną puścił amnistią³.

O szczęśliwy człowiecze, któryś przed obliczem boskiem przez grzechu znaleziony; a czystego sumnienia⁴, i najmniejszą obrazę jego nie nadpluskałeś makułą⁵.

Niepodobna⁶, kto się człowiekiem urodził, bez grzechu być⁷; ale insza⁸ jest mieć wady powszednie, insza na główne urażonego majestatu zarabiać kryminały.

Otom⁹ ja, mizerak taki, którym¹⁰ dla tego tylko żył, żebym grzeszył; a grzeszył nie tak z ułomności, jako z rozmyślnego zakonowi¹¹ nieposłuszeństwa.

Jam się Pana stwórcę¹² mego zaparł, a codziennie chleb z ręki¹³ Jego biorąc, zdradliwie¹⁴ odstąpił dobrodzieja mego.

Jam rzekł w sercu mojem: nie masz Boga nagradzającego i karzącego; a próżną chlubę, marny zysk, znikomą rozkosz za Boga miałem.

I stałem się jako zbieg jeden przechodzący do nieprzyjaciół, i tam szukający obrony, gdzie mię pewna czekała zguba.

A imem¹⁵ dłużej milczał, tem ciężej rozpacz i nadzieja alterowały¹⁶ mię¹⁷.

Zaczem we dnie i w nocy obciążyla się nade mną bojaźń kary, a wrzód niebezpieczny jątrzył się, gdy go wewnątrz toczył robak sumnienia.

Obracałem się w ściśnieniu i dolegliwości mojej na wszystkie strony, upatrując, kto rozjątrzonej rany wyjmie mi ciernie.

Nie znalazł się nikt, kto by mi poradził, albo kto by na skancerowane sumnienie o pewnem powiedział lekarstwie.

Atoli przecie odetchnąłem, wspomniawszy, że dobry Pan, Pan w litości nieprzebrany i który przyszedł grzesznych zwoływać.

Kondycja ludzka, Bóg,
Grzech

¹*Beati quorum remissae sunt iniquitates* (łac.) — Szczęśliwy ten, komu została odpuszczona nieprawość; *Psalm 32 (31)*. [przypis edytorski]

²*Psalm 31* — w dzisiejszej numeracji np. wg. *Biblii Tysiąclecia: Psalm 32*. [przypis edytorski]

³*amnistyja* (daw.) — amnestia, zapomnienie win, uniewinnienie. [przypis edytorski]

⁴*sumnienie* (daw. forma) — sumienie. [przypis edytorski]

⁵*makuła* (z łac.) — plama; obelga. [przypis edytorski]

⁶*niepodobnać* — konstrukcja z partykułą wzmacniającą -ci, skróconą do -ć. [przypis edytorski]

⁷*Niepodobnać (...) bez grzechu być* — nie jest to możliwe, aby być bez grzechu. [przypis edytorski]

⁸*insza* (daw.) — inna (w domyśle: rzecz, sprawa); co innego. [przypis edytorski]

⁹*otom* — skrót od: oto jestem. [przypis edytorski]

¹⁰*którym (...) żył* — konstrukcja z ruchomą końcówką czasownika; inaczej: który żyłem. [przypis edytorski]

¹¹*zakon* (daw.) — prawo. [przypis edytorski]

¹²*stwórcę* (daw. forma) — dziś D.lp: stwórcy. [przypis edytorski]

¹³*ręku* (daw. forma) — dziś D.lp: (z) ręki. [przypis edytorski]

¹⁴*zdradliwie odstąpił* — konstrukcja z ruchomą końcówką czasownika; inaczej: zdradliwie odstąpiłem. [przypis edytorski]

¹⁵*imem dłużej milczał* — konstrukcja z ruchomą końcówką czasownika; inaczej: im dłużej milczałem. [przypis edytorski]

¹⁶*alterować* (daw., z łac.) — zmieniać, odmieniać; martwić, smucić, trapić. [przypis edytorski]

¹⁷*mię* (daw. forma) — dziś: mnie. [przypis edytorski]

Poszedłem z chęcią do Niego, a oznajmiwszy grzech mój, nie tailem przestępstwa mego.

Zgrzeszyłem przeciw Tobie, o stróżu ludzki! I czemuż wzdry¹⁸ cierpisz¹⁹ mię przeciwnym sobie?

Zdradziłem Pana, ale tej zdrady bardziej niż zguby własnej żałuję; i więcej mię niewdzięczność moja trapi niż zasłużona śmierć przed oczyma.

Przyjmże, o Boże, spowiedź winowajce²⁰ twego, a racz miłościw być niezbożności upokorzonego²¹.

Ty bowiem i jawnogrzesznikowi za uderzeniem się w piersi odpuszczasz winę; i za jedno wyznanie łotrowi otworzyć raj obiecałeś.

Ty bądź ucieczką moją w utrapieniu; o Boże, nadziejo moja! Wyrwij mię od tych, którzy mię oblegli.

Siła jest biczów na grzesznika, ale ufającego w Panu miłosierdzie ogarnie.

Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi świętemu.

Jako była na początku, tak i teraz, i zawsze, i na wieki wieków. Amen.

¹⁸*wzdry* a. *wzdry* (starop.) — przecież, zawsze; tu: ciągle. [przypis edytorski]

¹⁹*cierpisz mię przeciwnym sobie* (daw.) — znosisz mnie, choć się tobie sprzeciwiam. [przypis edytorski]

²⁰*winowajce* (daw. forma) — dziś D.lp: winowajcy. [przypis edytorski]

²¹*upokorzony* (daw.) — ten, który odczuwa pokorę. [przypis edytorski]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z *Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur*.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na *Licencji Wolnej Sztuki 1.3*.

Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w *Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur*. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/psalmodia-polska-psalm-xii/>

Tekst opracowany na podstawie: Wespazjan Hieronim Kochowski, Trybut należyty wdzięczności wszystkiego dobrego dawcy Panu i Bogu, albo Psalmodya polska za dobrodziejstwa Boskie dziękująca, przez jedną najlichszą kreaturę roku pańs. 1693 napisana, a do druku podana roku pańs. 1695; wyd. Kazimierza Józefa Turowskiego, nakł. Wydawnictwa Biblioteki Polskiej, Kraków 1859.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>) na podstawie tekstu dostępnego w serwisie Wikiźródła (<http://pl.wikisource.org>). Redakcję techniczną wykonał Wojciech Kotwica, a korektę ze źródłem wikiskrybowie. Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Wojciech Kotwica.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).